

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS
GUANTANAMO

**IMPACTO DE UNA ESTRATEGIA PARA EL
LOGRO DE LA COMUNICACION
PARTICIPATIVA**

*Lic. Jorge Lewis Goulbourne¹, Lic. Eulisis Pérez Samón¹, Lic. Odalis Rodríguez
García¹*

RESUMEN

Se muestran los logros de un curso de lengua inglesa, a partir de una nueva concepción y estrategia, donde se da la dinámica: de la reflexión individual a la grupal y de ésta a la individual enriquecida. Se requieren cinco momentos: *Diagnóstico, Definición de lo interesante y de lo conveniente (Expectativa), Aprendizaje grupal, Clima afectivo favorable y Enseñar a aprender.* El cursista es el centro de atención, construye o reconstruye conocimientos, habilidades, y valores en un régimen de comunicación participativa y en un clima que propicia la comunicación. Los objetivos responden a las exigencias para el profesional. Lo novedoso es que no se imponen, sino que se trazan por convenio, según las necesidades e intereses de los alumnos, y ese conjunto constituye sus expectativas, lo que hace que el cursista se involucre en su propio proceso de aprendizaje. Se combina inteligentemente y con flexibilidad lo que el profesor interpreta como conveniente y lo que el cursista siente como interesante, lo que implica a ambos emocionalmente en el proceso. La clave de la estrategia es el optimismo, la confianza en la perfectibilidad del ser humano, la creencia en las aptitudes y en los talentos del otro, la fe en la interacción humana como base de transmisión de conocimientos y la valoración del aprendizaje significativo.

Palabras clave: **COMUNICACIÓN; ENSEÑANZA/métodos; MULTILINGUALISMO.**

INTRODUCCION

El impacto de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, el correo electrónico, etc., demanda no sólo la capacidad lectora en el aprendizaje de idiomas, sino también el desarrollo de la escritura. Sin embargo, el proceso de integración

¹ *Lic. en Educación. Especialidad Lengua Inglesa.*

regional que incluye el Caribe anglófono y la necesidad de formar parte de los círculos académicos líderes a nivel mundial reclaman el desarrollo de la comprensión auditiva y la comunicación oral para poder interactuar de manera eficiente con la comunidad académica en todo el mundo.

Todo esto sitúa a la enseñanza socialista cubana y, específicamente, la enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera, ante nuevos retos que deben vencerse a corto y mediano plazo para mantener la pertenencia social de los procesos formativos y la superación de los recursos humanos, ampliar la visibilidad del quehacer científico de la universidad, e incrementar la colaboración y el intercambio con otras universidades. Por tanto, producir un vuelco sustancial en la enseñanza del inglés, tanto en pre-grado como en post-grado, es una cuestión estratégica para el desarrollo.

Es bien conocida la influencia y la importancia del idioma inglés para los profesionales de la salud. También, que para lograr las habilidades básicas del idioma se requiere de tiempo, esfuerzo y sistematización en su práctica y uso, lo que hace que los cursos de post-grado sean relativamente largos.

Una de las dificultades que ha presentado nuestro Departamento para este tipo de curso es, sin dudas, la pobre retención de los cursistas, las ausencias reiteradas y, tal vez, el pobre desarrollo que se obtiene en el nivel lingüístico de ellos; por tanto, trabajar por lograr la permanencia, el interés, la motivación y, sobre todo, el desarrollo lingüístico y comunicativo son cuestiones de vital importancia.

Con el presente trabajo pretendemos mostrar el resultado de uno de estos cursos, que, modestamente, consideramos logros, y que parten de una nueva concepción y estrategia.

DESARROLLO

Estrategia

1. **Diagnóstico:** A través de técnicas sencillas y diferentes, se obtiene un acercamiento al grado de desarrollo alcanzado por los cursistas en el idioma inglés, sus experiencias y las dificultades más generalizadas con el fin de conocer sus necesidades reales.

2. **Momento de definición de lo interesante y lo conveniente (expectativa):** En este momento importante se alcanzan por convenio, con alta dosis de flexibilidad, los objetivos del curso. Este aspecto se desarrolla desde la primera clase y puede retomarse en cualquier momento del curso; es lo que se llama *encuadre*; es decir, los cursistas plantean sus expectativas, sus intereses, a través de preguntas tan sencillas como: ¿Qué esperan del curso?

Esto se consigue a través de una reflexión. El hecho de que los cursistas participen en la formulación de los objetivos y los hagan suyos posibilita en ellos el desarrollo de recursos psicológicos, como son: flexibilidad, seguridad, autodeterminación, optimismo, clima objetivo favorable, cuestiones o recursos psicológicos esenciales que contribuyen a la regulación del comportamiento durante la actividad y a la disposición para enfrentar el proceso de aprendizaje.

Este proyecto parte del enfoque histórico-cultural y constituye una estrategia de aprendizaje a la que cada cual accede de acuerdo con sus posibilidades, conocimiento, vivencias y experiencias anteriores. Prevé tres momentos esenciales:

- *La comprensión*: proceso de adquisición de estructuras, formación de conceptos que expresen la unidad entre lo afectivo y lo cognitivo, como comunicación desarrollada a través de la mediatización reflexiva, en la que se incluyen los recursos personales.
- *La elección de vías y métodos*: toma de decisión en condiciones variadas y con sentido personal que se desarrolla en el diálogo y la comunicación, donde dialogar significa hablar de igual a igual en un intercambio, no sólo de información, sino también, de sentimientos y valores.
- *La aplicación*: asume como lo que se aprende, indicador de pertenencia del objeto, desarrollador de la autovaloración y la autoestima.

Esta estrategia didáctica se basa en una perspectiva donde el cursista es el centro de atención, quien construye o reconstruye conocimientos, habilidades, y valores en un régimen de comunicación participativa y en un clima que propicia la comunicación.

Los objetivos responden a las exigencias para el profesional, y lo novedoso es que estos objetivos no se imponen, sino que se definen por convenio, teniendo en cuenta las necesidades e intereses de los alumnos, y ese conjunto de intereses constituye sus expectativas; ello hace que los cursistas se involucren en su propio proceso de aprendizaje; es decir, se trata de combinar inteligentemente y con amplia dosis de flexibilidad lo que el profesor interpreta como conveniente y lo que el cursista siente como interesante, lo que implica a ambos emocionalmente en el proceso que se realiza.

En este proceso de aprendizaje se da la siguiente dinámica: de la reflexión individual a la reflexión grupal y de ésta a la reflexión individual enriquecida.

El aprendizaje grupal es el proceso de interacción e influencia mutua entre los participantes, en función de actividades conjuntas que ellos realizan y de las relaciones que entre ellos se establecen (comunicación participativa). Comprende no sólo la adquisición de conocimientos, habilidades y transformaciones individuales de la personalidad de cada integrante, sino también las del grupo en su conjunto y de la personalidad de cada miembro del grupo a través de las transformaciones que cada uno experimenta.

Actualmente, se considera que el conocimiento se adquiere en dependencia del contexto social y físico en que ocurre, del cual se deriva su significación y utilidad. La motivación intrínseca, en la medida en que las tareas propuestas están relacionadas con algún objetivo interesante (expectativa del aprendizaje) y la cooperación en el sentido de favorecer el trabajo conjunto, de forma que se fortalezca la solución cooperada de problemas, es un potente factor de motivación y un poderoso mecanismo para ampliar los recursos del aprendizaje.

El clima, como componente del sistema didáctico, asegura el ambiente de reflexión individual y colectivo; esta forma de aprendizaje comprende no sólo la adquisición de conocimientos, habilidades y transformaciones individuales de la personalidad de cada integrante, sino también las del grupo en su conjunto y de la personalidad de cada miembro del grupo a través de las transformaciones que experimenta dicho colectivo.

En la actualidad, diferentes modelos educativos enfatizan el papel del grupo, no sólo como una vía o medio para la activación de la enseñanza, sino también como un valioso instrumento de acción, de una nueva educación que implica crecimiento y, por tanto, aprendizaje y comunicación.

Es de reconocer una importante función al grupo y a su propia gestión en la formación y desarrollo de la personalidad, así como el reconocimiento de las necesidades e intereses individuales y grupales como base del aprendizaje. Aquí, el conocimiento se construye a través del vínculo con la realidad y donde la experiencia vivencial de los alumnos es esencial. Se estimula la implicación del alumno, la reflexión teórica, el saber pensar, analizar e inferir.

La vertiente denominada *enseñanza centrada en el grupo* implica trabajar con el grupo, desde el grupo; éste adquiere su real dimensión como sujeto del aprendizaje, lo que exige partir de sus características, sus potencialidades, el desarrollo alcanzado, los momentos en que se está viviendo, los procesos dinámicos que determinan su funcionamiento, lo que dispone sobre esta base estructural, primero individual, luego grupal y finalmente individual, pero enriquecida.

Estas expectativas son retomadas y valoradas a la luz del proyecto inicial del profesor (programa) siempre con la posibilidad y la finalidad de que sean integrados y concretados en tres o cuatro objetivos al alcance de todos para que puedan ser consultados cada vez que sea necesario.

Que el cursista haga suyos los objetivos que se desean lograr es un momento esencial para el cumplimiento real y no formal de ellos. Se debe lograr la implicación de los cursistas con los objetivos.

3. El **aprendizaje grupal**: es un proceso de interacción e influencia mutua entre los participantes, en función de actividades conjuntas que ellos realizan y de las

relaciones que entre ellos se establecen (comunicación participativa) del proceso de enseñanza-aprendizaje; comprende no sólo los contenidos propuestos, sino el desarrollo del propio grupo y de sus miembros.

El trabajo en grupo ofrece mayores posibilidades para plantear tareas que refuerzan determinadas exigencias intelectuales, como la explicación, la argumentación, la demostración, la valoración, en las que existe la posibilidad de ser refutado, de convencer, de tomar una posición.

Una buena comunicación grupal influye en la actividad del grupo, en sus sentimientos positivos, garantiza el desarrollo eficiente de la actividad y la personalidad de cada uno de sus integrantes.

4. **Clima afectivo favorable:** la creación de un clima de seguridad psicológica en el grupo, de un espacio donde cada participante pueda expresar libremente sus ideas, sentimientos y acciones, en el cual sea permisible cometer errores, se convierte en garantía de su efectividad.

La clave de esta actividad de enseñanza es el optimismo, la confianza en la perfectibilidad del ser humano, la creencia en las aptitudes y en los talentos del otro, la fe en la interacción humana como base de transmisión de conocimientos y la valoración del aprendizaje significativo.

Si el cursista es el centro del proceso, ello significa tomar conciencia de que cuando se entra en la clase, se entra en un espacio habitado por diferentes personalidades, concepciones, estilos de aprendizaje, todos dignos de respeto y de interés.

5. **Enseñar a aprender:** aprender sobre la forma en que las personas aprenden es el primer paso para eliminar la brecha entre el estilo de aprender de los cursistas y la forma de enseñar del profesor.

Enseñar una segunda lengua consiste en entregar con amor y generosidad un patrimonio. Sin pasión esta entrega devendrá mecanicismo, carente de vitalidad y dinamismo. El profesor tiene que sentir que comparte un tesoro.

La enseñanza y el aprendizaje del inglés deben centrarse en el desarrollo de capacidades comunicativas, más que en reflexiones meta-lingüísticas, ya que la lengua no es neutra, sino que transporta diferentes significados y cargas ideológicas. La lengua es un instrumento de enormes potencialidades transformadoras y su enfoque comunicativo incluye adquisiciones básicas no sólo como productos finales, sino también como hábitos sociales, formas de conversación y concepciones de la vida. El código ético es parte de su aprendizaje comunicativo (el respeto al otro, fórmulas de cortesía, etc.)

RESULTADOS

Después de aplicar las estrategias, objeto de trabajo, obtuvimos los siguientes resultados:

- Se mantuvo un grupo durante tres cursos, con una alta retención, motivación e interés por mantenerse unidos, tanto en cursos de inglés como en otras actividades colaterales de recreación e intercambios.
- Se desarrolló satisfactoriamente el uso y dominio del inglés, que los pone en condiciones de alcanzar metas superiores (algunos cumpliendo misión internacionalista o colaboración en países de habla inglesa).
- Se editó un casete (material didáctico), creado por los propios cursistas, que incluye cartas de contenido social; por ejemplo, el alcoholismo y los inconvenientes de una madre joven que tuvo que tener a su hijo sola, abandonada por su pareja, canciones que por su letra, música e interpretación de corte social relacionadas con el amor, la paz entre los pueblos, la solidaridad humana, contaron con la aceptación del grupo; se aprecia la belleza lingüística de este idioma para referirse a cuestiones tan actuales y necesarias en el mundo de hoy. Ejemplos: *My Heart Will Go On*, por Celine Dion, *Yesterday*, por los Beatles, *Hard To Say I'm Sorry*, por Chicago, etc. Este casete va acompañado con un material impreso creado por ellos mismos que recoge la transcripción y la traducción.
- Se encuentran interesados, ya no sólo en el inglés, sino que han comenzado a gestionar un curso en idioma francés que está en proceso de preparación.
- Se destaca la amistad creada entre todos los participantes como muestra del afecto y del respeto practicado en las clases.

BIBLIOGRAFIA

1. Antich R. The Teaching of English in Elementary and Intermediate Levels. La Habana: Pueblo y Educación, 1975.
2. Belyayev RV. The Psychology of Teaching Foreign Languages. Oxford: Bergamon Press, 1963.
3. Healey FG. Foreign Language Teaching in the Universities. New York: Manchester University Press, Barnes and Noble Inc, 1966.
4. Klimberg L. Didáctica General I y II, La Habana: Pueblo y Educación, 1970.

5. Mackey WF. Language Teaching Analysis. London: Longmans, Green & Co, Ltd., 1966.
6. Rivers WM. The Psychologist and the Foreign Language Teacher. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1964.
7. Smirnov-Leontiev. Psicología, La Habana: Imprenta Nacional de Cuba, 1961.